

I. Sensibilisierung und Bildung

I. Sensibilisation et formation



Projektidee <i>Idée de projet</i>	Beschrieb Projektidee Startsituation März 2022 <i>Descriptif de l'idée de projet mars 2022</i>	Stand der Arbeiten Ende 2024 <i>Etat des travaux fin 2024</i>	Geplante / angedachte Arbeiten Phase 2 (2025-2028) <i>Travaux prévus / envisagés pour la phase 2 (2025-2028)</i>
 Sensibilisierungsarbeit <i>Activités de sensibilisation</i> Priorität gemäss Startsituation : hoch <i>Priorité selon la réunion de lancement : élevée</i>	Das Bewusstsein für BGI und deren Nutzen für die Anpassung an den Klimawandel in der Bevölkerung soll gestärkt werden. Dazu sollen verschiedene Werkzeuge erarbeitet werden (z.B. Unterrichtsmaterial für Schulen, Werkzeugkoffer für Quartierarbeit, interaktive Ausstellungsmodelle, Kommunikationskonzepte, Filme, Präsentationen, usw.), welche die Bevölkerung bei den Themen abholt, welche sie stärker beschäftigen als der Regen (z.B. Hitzeerminderung). <i>La sensibilisation de la population aux infrastructures bleues et vertes et à leur utilité pour l'adaptation au changement climatique doit être renforcée. L'idée est d'élaborer différents outils (p.ex. matériel pédagogique pour les écoles, mallette d'outils pour le travail de quartier, modèles d'exposition interactifs, concepts de communication, films, présentations, etc.), qui vont chercher la population dans les thèmes qui la préoccupent plus que la pluie (p.ex. changement de température).</i>	• Aufbau einer Online-Informationsplattform www.sponge-city.info (DE/FR/IT) • Öffentlichkeitsarbeit: Präsentation des Schwammstadt-Projektes, Thematik und Lösungsansätze im Rahmen von > 100 Veranstaltungen mit insgesamt > 5000 Teilnehmenden. • Lausanne Jardin 2024: Teilnahme VSA in der Jury, Teilnahme von Mitglieder der Begleitgruppe bei einem konkreten Ausstellungsobjekt in der Valle de la Jeunesse • Phaenomena 2026: Tobias Baur (OST) zuständig für Schwammstadt-Exponat. VSA unterstützt als Fachpartner bei geplanten Hotspots und Hintergrundinfos in App. • Schwammstadt-Exkursionen 2024: 1 Exkursion pro Sprachregion (DE, FR, IT) durchgeführt • FAQ: Erarbeitung eines umfangreichen FAQ zu häufigen Fragen und Publikation auf sponge-city.info (vorerst auf DE/FR, Übersetzung IT geplant) • Mise en place d'une plateforme d'information en ligne www.sponge-city.info (DE/FR/IT) • Sensibilisation grand public : présentation du projet de ville-éponge, de sa thématique et des approches de solutions dans le cadre de plus de 100 manifestations regroupant au total plus de 5000 participants. • Lausanne Jardin 2024 : participation du VSA au jury, participation de membres du groupe d'accompagnement à un objet d'exposition concret dans la vallée de la Jeunesse. • Phaenomena 2026 : Tobias Baur (OST) responsable de l'exposition sur la ville éponge. Le VSA apporte son soutien en tant que partenaire spécialisé pour les hotspots prévus et les informations de fond dans l'App. • Excursions de la ville éponge 2024 : une excursion réalisée dans chaque région linguistique (DE, FR, IT). <i>FAQ : élaboration d'une foire aux questions complète sur les questions les plus fréquentes et publication sur sponge-city.info (d'abord en DE/FR, traduction en IT prévue).</i>	• Öffentlichkeitsarbeit: weiterführen, Fokus vermehrt auf Architekten und kleinere-mittlere Gemeinden legen. Referate und Workshops im Rahmen von Veranstaltungen innerhalb Netzwerk aufteilen (nicht nur S.Oppliger) • Exkursionen: regelmässiges Exkursionsangebot aufbauen. Ziel 3-4 Exkursionen pro Jahr über die Sprachregionen verteilt. Idealerweise mit einer ERFA gekoppelt (siehe auch Projektidee ERFA) • Relations publiques : <i>poursuivre les activités, en mettant davantage l'accent sur les architectes ainsi que sur les petites et moyennes communes. Répartir les présentations et ateliers lors des manifestations au sein du réseau (et non uniquement assurés par S. Oppliger).</i> • Excursions : <i>mettre en place une offre régulière d'excursions. Objectif : organiser 3 à 4 excursions par an, réparties entre les régions linguistiques. Idéalement en lien avec un échange ERFA (cf. aussi idée de projet ERFA).</i>
 Erfahrungsaustausch <i>Echange d'expériences</i> Priorität gemäss Startsituation : hoch <i>Priorité selon la réunion de lancement : élevée</i>	Der VSA organisiert für die Anspruchsgruppen einen regelmässigen Erfahrungsaustausch (mind. 1x pro Jahr) zu unterschiedlichen Themen bzgl. klimaangepasstes Wassermanagement im Siedlungsgebiet. <i>Le VSA organise régulièrement des échanges d'expériences (au moins une fois par année) sur différents thèmes relatifs à la gestion de l'eau adaptée au climat dans les zones urbaines.</i>	• Organisation+Durchführung der ERFA Nr. 1 zu Zielkonflikten (10.11.2022, Freiburg) • Organisation+Durchführung der ERFA Nr. 2 zu Grundwasserschutz (04.05.2023, Bern) • Organisation+Durchführung der ERFA Nr. 3 zu Baumrigolen (30.04.2024, Lausanne) • <i>Organisation+réalisation de l'ERFA n°1 sur les conflits d'objectifs (10.11.2022, Freiburg)</i> • <i>Organisation+réalisation de l'ERFA n°2 sur la protection des eaux souterraines (04.05.2023, Berne)</i> • <i>Organisation+réalisation de l'ERFA n°3 sur les fosses multifonctionnelles (30.04.2024, Lausanne)</i>	• Regionale ERFAs (wenn möglich mit Exkursionen gekoppelt): Ziel 3-4 Exkursionen pro Jahr über die Sprachregionen verteilt anbieten. Für jeden Event eine oder mehrere Partnerorganisation (SIA, FSU, EspaceSuisse, BSLA, SVKI, VSSG, usw.) anfragen für Mitorganisation, um Vernetzung der jeweiligen Fachpersonen zu ermöglichen. Für Zielpublikum Architektur gezielt mit lokalen SIA-Gruppen Kontakt aufnehmen. Ziel 3-4 Exkursionen pro Jahr über die Sprachregionen verteilt. • Nationale ERFA 2026 (und je nach Resonanz auch 2028): zweitägige nationale ERFA • Online-Netzwerktreffen für Gemeinden: Organisation von 1-2 Netzwerktreffen pro Jahr in Zusammenarbeit mit SVKI und VSSG.

I. Sensibilisierung und Bildung

I. Sensibilisation et formation



Projektidee <i>Idée de projet</i>	Beschrieb Projektidee Startsituation März 2022 <i>Descriptif de l'idée de projet mars 2022</i>	Stand der Arbeiten Ende 2024 <i>Etat des travaux fin 2024</i>	Geplante / angedachte Arbeiten Phase 2 (2025-2028) <i>Travaux prévus / envisagés pour la phase 2 (2025-2028)</i>
 Ausbildungsangebot «Schwammstadt» Formation «ville éponge» Priorität gemäss Startsituation : hoch Priorité selon la réu- nion de lancement : élevée	Aufbau einer Ausbildung mit dem Ziel, Bauverwalter, Raumplaner, Landschaftsarchitekten, Ingenieure, Architekten etc. zusammenzubringen, um den fachübergreifenden Austausch zu fördern, voneinander zu lernen und die «Silos» zu durchbrechen. Ein Bestandteil der Ausbildung soll die inter- und transdisziplinäre Lösungsfindung sein, da Abwägungsprozesse notwendig sind. <i>Mise en place d'une formation ayant pour objectif de réunir les gestionnaires de bâtiments, les aménageurs, les architectes paysagistes, les ingénieurs, les architectes, etc. afin de favoriser les échanges interdisciplinaires, d'apprendre les uns des autres et de briser les "silos". La recherche de solutions interdisciplinaires et transdisciplinaires doit faire partie intégrante de la formation, car des processus d'évaluation sont nécessaires.</i>	• Webinare: → Organisation+Durchführung eines Webinars zu Wasserretention auf Gründächer (24.10.2022) → Organisation+Durchführung eines Webinars zu den begleiteten Studentendarbeiten (28.03.2023) → Organisation+Durchführung einer kontinuierlichen Webinarreihe mit Simultanübersetzung DE/FR. Im 2024 wurden 9 Webinare durchgeführt. Alle stehen als Aufzeichnung unter https://sponge-city.info/veranstaltungen-schulungen/aufgezeichnete-webinare-erfas/ zur Verfügung. • Fachperson Schwammstadt: Erarbeitung Grobkonzept für ein hybrides Kursformat im Umfang von ca. 40h. Fokus: Bildung gemeinsamer Sprache, Methoden/neue Ansätze zur interdisziplinären Arbeit • Aus- und Weiterbildung: Mitarbeit bei verschiedenen Bildungsanlässen von Hochschulen und Netzwerkpartner • Webinaires : → Organisation+réalisation d'un webinaire sur la rétention d'eau sur les toits verts (24.10.2022) → Organisation+réalisation d'un webinaire sur les travaux d'étudiants accompagnés (28.03.2023) → Organisation et réalisation d'une série continue de webinaires avec traduction simultanée en allemand et en français. En 2024, 9 webinaires ont été organisés. Tous sont disponibles en enregistrement sur https://sponge-city.info/veranstaltungen-schulungen/aufgezeichnete-webinare-erfas/. • Généraliste de la ville éponge : élaboration d'un concept sommaire pour un format de cours hybride d'environ 40h. Focus : formation d'un langage commun, méthodes/nouvelles approches pour le travail interdisciplinaire. • Formation initiale et continue : participation à diverses manifestations éducatives organisées par des hautes écoles et des partenaires du réseau	• Webinare: Weiterführung der Webinarreihe mit rund 5-6 Webinaren pro Jahr. • Fachperson Schwammstadt: erstmalige Kursdurchführung auf DE im 2025. Bei genügenden Interesse Ziel mind. 1x/Jahr durchführen. Kursentwicklung auf FR für Romandie für Erstdurchführung 2026 geplant. • Aus- und Weiterbildung: Weiterführung der bestehenden Mitarbeit bei CAS und anderen Bildungsanlässen. Prüfen von möglicher Mitarbeit bei neuen Anfragen. • ERFA régionales (si possible associées à des excursions) : objectif : proposer 3 à 4 excursions par an réparties dans les régions linguistiques. Pour chaque événement, solliciter une ou plusieurs organisations partenaires (SIA, FSU, EspaceSuisse, BSLA, SVKI, VSSG, etc.) pour la coorganisation afin de permettre la mise en réseau des experts concernés. Pour le public cible Architecture, prendre contact de manière ciblée avec les groupes SIA locaux. Objectif : 3 à 4 excursions par an réparties dans les régions linguistiques. • ERFA nationale 2026 (et, en fonction de l'écho rencontré, également en 2028) : ERFA nationale de deux jours • Rencontres en ligne pour les communes : organisation d'une à deux rencontres par an en collaboration avec la SVKI et la VSSG. • Webinaires : poursuite de la série de webinaires avec environ 5 à 6 sessions par an. • Spécialiste Ville-Éponge : première édition du cours en allemand prévue pour 2025. En cas d'intérêt suffisant, objectif de l'organiser au moins 1 fois par an. Développement du cours en français pour une première édition en Suisse romande en 2026. • Formation initiale et continue : poursuite de la collaboration existante dans le cadre de CAS et d'autres événements de formation. Évaluation d'une participation à de nouvelles demandes.
 Beispielsammlung Collecte d'exemples Priorität gemäss Start- situation : mittel Priorité selon la réu- nion de lancement : moyenne	Online-Plattform mit guten Beispielen aus dem In- und Ausland. Die Beispiele werden in attraktiver Form aufbereitet und mit Links zu weiterführenden Dokumenten und Angaben ergänzt. Bestehende Beispielsammlungen¹ sollen nicht konkurrenziert, sondern ergänzt bzw. bestimmte Aspekte vertieft aufbereitet werden: • Lücken schliessen, insb. Zu Massnahmen bei bestehenden Bauten • Dokumentation der Organisation, der Erfolgsfaktoren für die Umsetzung •	Aufbau einer Beispielsammlung, welche in die Online-Plattform integriert wurde und erweitert werden kann (siehe auch Projektidee Sensibilisierung) <i>Création d'une collection d'exemples qui a été intégrée dans la plateforme en ligne et qui peut être élargie (voir également l'idée de projet Sensibilisation).</i>	• Geplante/angedachte Ergänzungen: • Aufwertung/Revitalisierung Gewässer im Siedlungsraum • Industrie- und Gewerbeflächen • Integration aus anderen Projekten • Parzellenübergreifende Beispiele • Beispiele aus Checklist Quartiere • Good Practice zu Sicherheit bei temporären und stetigen Wasserflächen • Ev. Erstellung einer Online-Erfassungsmaske, damit Projekte durch externe selbstständig erfasst werden können (Prüfung und Veröffentlichung der Beispiele weiterhin durch Geschäftsstelle)

¹ SVKI: Beispielsammlung guter Umgang mit Regenwasser, Januar 2022; BAFU/ARE-Bericht «Regenwasser im Siedlungsraum» (Publikation Frühling 2022 geplant)
https://verbandsa.sharepoint.com/Shared Documents/VSA_Daten/_07 Projekt- und Verbandsarbeit/7 Schwammstadt/5 Projekte innerhalb Schwammstadt-Projekt/0 Projektideen/Zusfassung-Projektstand_2025-05-31.docx

I. Sensibilisierung und Bildung

I. Sensibilisation et formation



Projektidee <i>Idée de projet</i>	Beschrieb Projektidee Startsitzung März 2022 <i>Descriptif de l'idée de projet mars 2022</i>	Stand der Arbeiten Ende 2024 <i>Etat des travaux fin 2024</i>	Geplante / angedachte Arbeiten Phase 2 (2025-2028) <i>Travaux prévus / envisagés pour la phase 2 (2025-2028)</i>
	- Beispiele aktiv verwalten: Erfolgskontrolle, Erfahrungsaustausch <i>Plateforme web avec des projets exemplaires de Suisse et de l'étranger. Présentation sous une forme attrayante et lien vers des documents, sites web, etc. plus détaillés. Il ne s'agit pas de concurrencer les collections d'exemples existantes¹, mais de les compléter ou de traiter certains aspects de manière plus approfondie :</i> <i>Comblar les lacunes, notamment l'adaptation de lotissements existants</i> <i>Documenter l'organisation/identifier les points clés pour la mise en œuvre réussie</i> <i>Tenue à jour des exemples : contrôle des performances, retour d'expériences</i>	Aufbau einer Beispielsammlung, welche in die Online-Plattform integriert wurde und erweitert werden kann (siehe auch Projektidee Sensibilisierung) <i>Création d'une collection d'exemples qui a été intégrée dans la plateforme en ligne et qui peut être élargie (voir également l'idée de projet Sensibilisation).</i>	Compléments prévus/envisagés : <i>Valorisation / revitalisation des cours d'eau en milieu urbain</i> <i>Zones industrielles et artisanales</i> Intégration de projets issus d'autres programmes <i>Exemples interparcellaires</i> <i>Exemples issus de la « Checklist Quartiers »</i> <i>Bonnes pratiques en matière de sécurité pour les plans d'eau temporaires ou permanents</i> - Éventuellement, création d'un formulaire de saisie en ligne permettant aux parties externes d'enregistrer leurs projets de manière autonome (la vérification et la publication des exemples restent assurées par le secrétariat)
 KBOB-Empfehlung Recommandation KBOB Priorität gemäss Startsitzung : tief <i>Priorité selon la réunion de lancement : basse</i>	Erweiterung der KBOB/VSA-Empfehlung «Versickerung und Retention von Niederschlagswasser im Liegenschaftsbereich» mit Schwammstadt-Massnahmen. <i>Extension de la recommandation KBOB/VSA "Infiltration et rétention des eaux pluviales en milieu bâti" avec des mesures de type "ville éponge".</i>	Zusammenführung des KBOB-Merkblattes mit dem VSA-Merkblatt in eine neue KBOB/VSA-„Empfehlung zum klimaangepassten Regenwasser-management nach dem Schwammstadt-Prinzip“. Das Projekt wurde Ende Sommer 2024 gestartet. Publikation wird per Ende 2025 erwartet. <i>Fusion de la fiche technique KBOB et de la fiche technique VSA en une nouvelle « recommandation KBOB/VSA pour une gestion des eaux pluviales adaptée au climat selon le principe de la ville éponge ». Le projet a été lancé à la fin de l'été 2024. La publication est prévue pour fin 2025.</i>	Projektabschluss 2025 erwartet. Keine Folgeprojekt geplant. <i>Achèvement du projet prévu en 2025. Aucun projet de suivi n'est prévu.</i>

Neue Projektideen, welche durch Mitglieder des Projektteams I «Sensibilisierung und Bildung» bereits genannt wurden (aber noch nicht konkretisiert):

Nouvelles idées de projets déjà mentionnées par les membres de l'équipe de projet I "Sensibilisation et formation" (mais pas encore concrétisées) :

- Schaffung eines Sensibilisierungsangebots mit konkreten Massnahmen für Schulen (ähnlich oder als Erweiterung von <https://www.energie-klimapioniere.ch/>)
Création d'une offre de sensibilisation avec des mesures concrètes pour les écoles (similaire ou extension de <https://www.energie-klimapioniere.ch/>)

II. Grundlagen und Rahmenbedingungen

II. Bases et conditions cadre



Projektidee <i>Idee de projet</i>	Beschrieb Projektidee Startsituation März 2022 <i>Descriptif de l'idée de projet mars 2022</i>	Stand der Arbeiten Ende 2024 <i>Etat des travaux fin 2024</i>	Geplante / angedachte Arbeiten Phase 2 (2025-2028) <i>Travaux prévus / envisagés pour la phase 2 (2025-2028)</i>
 Anpassung GEP <i>Adaptation PGEE</i> Priorität gemäss Startsituation : hoch <i>Priorité selon la réunion de lancement : élevée</i>	Die Aspekte des klimaangepassten Wassermanagements sollen in die ab 2022 geplante Überarbeitung des GEP-Musterpflichtenhefts (neu GEP-Leitfaden) einfließen mit folgenden Schwerpunkten: • Umgang mit Oberflächenabfluss bzw. Notabflusswege • Schnittstelle zum Hochwasserschutz / Liegenschaftsentwässerung • Nutzungskonflikte • Potenzialkarten (z.B. Welche an die Kanalisation angeschlossenen Flächen können potenziell entsiegelt werden resp. wo kann das Niederschlagswasser von der Kanalisation abgetrennt und vor Ort versickert werden?) <i>Les aspects de la gestion de l'eau adaptée au climat doivent être intégrés dans la révision du modèle de cahier des charges PGEE (nouveau : guide PGEE) prévue à partir de 2022, avec les points forts suivants :</i> • <i>Gestion du ruissellement de surface et des voies d'évacuation pour les situations de surcharge.</i> • <i>Interface avec la protection contre les crues / l'évacuation des eaux des biens-fonds</i> • <i>Conflits d'utilisation</i> • <i>Cartes de potentiel</i>	• PT II hat via Silvia Oppliger und Vernehmlassung Input gegeben, welche teilweise bereits vor der Vernehmlassung eingebaut wurden. • Es wird zwei neue Teilprojekte im GEP geben: Oberflächenabfluss und Wasserhaushalt • Es ist angedacht, den neuen GEP-Leitfaden mit einer art Online-Wiki zu ergänzen, welches auch mit guten Beispielen von konkreten GEPs ergänzt werden kann. • <i>PT II a fourni des inputs via Silvia Oppliger et la consultation, qui ont déjà été partiellement intégrées avant la consultation.</i> • <i>Il y aura deux nouveaux projets partiels dans le PGEE : Ruissellement de surface et bilan des eaux</i> • <i>Il est prévu de compléter le nouveau guide PGEE par une sorte de wiki en ligne, qui pourra également être complété par de bons exemples de PGEE concrets.</i>	• Publikation neuer GEP-Leitfaden im 2025 (DE am 16.5.25 erfolgt, FR geplant) • Einführungsveranstaltung am 25.11.25 mit Simultanübersetzung DE/FR • <i>Publication du nouveau guide PGI en 2025 (en allemand le 16 mai 2025, en français prévue)</i> • <i>Réunion d'information le 25 novembre 2025 avec traduction simultanée allemand/français</i>
 Finanzierung <i>Financement</i> Priorität gemäss Startsituation : hoch <i>Priorité selon la réunion de lancement : élevée</i>	Erarbeitung eines Argumentariums, welche Massnahmen über die Abwassergebühren finanziert werden dürfen (und welche nicht) sowie entsprechender Musterartikel zur juristisch korrekten Verankerung dieser Finanzierung im kommunalen Abwasserreglement. Zudem sollen Vorschläge für Kostenverteiler von Schwammstadt-Massnahmen zur Verfügung gestellt werden (z.B. wer bezahlt wie viel, wenn wegen Bäumen bestehende Leitungen verlegt werden müssen?). <i>Elaboration d'un argumentaire sur les mesures qui peuvent être financées par les taxes sur les eaux usées (et celles qui ne le peuvent pas) ainsi que d'articles modèles correspondant pour l'ancrage juridiquement correct de ce financement dans le règlement communal sur les eaux usées.</i> <i>En outre, mise à disposition de propositions de répartition des coûts des mesures concernant les villes éponges (par exemple, qui paie combien si des conduites existantes doivent être déplacées en raison d'arbres ?).</i>	• Auftragsvergabe an Juristin, Zwischenbericht erhalten und mit Begleitgruppe besprochen (BG Nr. 3 vom 1.6.23) • Publikation der Empfehlung zu Finanzierungsmodellen mit konkreten Beispielen aufgrund des Schlussberichtes der Juristin auf der Webplattform • VSA sucht direktes Gespräch mit BAFU für Revision Art. 60a GSchG • <i>Attribution du mandat à la juriste, rapport intermédiaire reçu et discuté avec le groupe d'accompagnement (BG n°3 du 1.6.23)</i> • <i>Publication de la recommandation sur les modèles de financement avec des exemples concrets sur la base du rapport final de la juriste sur la plateforme web</i> • <i>Le VSA va discuter directement avec l'OFEV de la révision de l'art. 60a LEaux.</i>	• Abgeschlossen • Jährliche Umfrage in Netzwerk zu Fördermöglichkeiten und Aktualisierung/Ergänzung der Liste auf der Homepage • <i>Terminé</i> • <i>Enquête annuelle au sein du réseau sur les possibilités de financement et mise à jour/complément de la liste sur la page d'accueil</i>
 Mustertextbausteine <i>Textes type</i> Priorität gemäss Startsituation : mittel	Zusammenstellung von Musterartikeln (Nutzungsplan, Abwasserentsorgungs- resp. Baureglement, Überbauungsordnungen) mit Lenkungswirkung für artenreichen Grün- und Dachflächen, Versickerung von bis anhin abgeleitetem Niederschlagswasser, Förderung der Entsiegelung von Flächen bei Umnutzungen, Reduktion der Belastung des Niederschlagsabwassers, Definition von Zielvorgaben bzgl. Verdunstung und Hitzeemissionen etc. <i>Compilation d'articles modèles (plan d'affectation, règlement d'évacuation des eaux usées ou de construction, règlement de lotissement) ayant un effet incitatif pour les surfaces et toitures vertes, l'infiltration des eaux de pluie, la diminution de l'imperméabilisation en cas de changement d'affectation,</i>	• Sammlung und Sortierung von guten Textbeispielen aus bestehenden Dokumenten • Identifikation von Lücken • Besprechung mit Begleitgruppe (BG Nr. 3 vom 1.6.23) • Publikation einer Best-of-Liste auf der Webplattform zu Richtplänen, Nutzungsplanungen, BZO und andere Gemeindereglemente, Sondernutzungsplanungen • <i>Collecte et tri de bons exemples de textes à partir de documents existants</i> • <i>Identification des lacunes</i>	• Abgeschlossen • Jährliche Umfrage in Netzwerk zu neuen Beispielen und Aktualisierung/Ergänzung der Liste auf der Homepage inkl. Beispiele zu qualitativen Verfahren (Wettbewerbe) • <i>Terminé</i> • <i>Enquête annuelle au sein du réseau sur les nouveaux exemples et mise à jour/complément de la liste sur la page d'accueil, y compris des exemples de procédures qualitatives (concours)</i>

II. Grundlagen und Rahmenbedingungen

II. Bases et conditions cadre

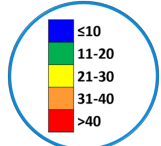


Projektidee <i>Idée de projet</i>	Beschrieb Projektidee Startsituation März 2022 <i>Descriptif de l'idée de projet mars 2022</i>	Stand der Arbeiten Ende 2024 <i>Etat des travaux fin 2024</i>	Geplante / angedachte Arbeiten Phase 2 (2025-2028) <i>Travaux prévus / envisagés pour la phase 2 (2025-2028)</i>
<i>Priorité selon la réunion de lancement : moyenne</i>	<i>la réduction de la charge en pollution des eaux de pluie, la définition d'objectifs concernant l'évaporation et les émissions de chaleur, etc.</i>	• Discussion avec le groupe d'accompagnement (BG n°3 du 1.6.23) • Publication d'une liste des meilleures pratiques sur la plateforme web concernant les plans directeurs, les plans d'affectation, les plans d'aménagement de zone et autres règlements communaux, les plans d'affectation spéciaux	
 Parzellenübergreifendes Regenwassermanagement <i>Gestion des eaux pluviales au-delà des limites de parcelle</i> Priorität gemäss Startsituation : mittel <i>Priorité selon la réunion de lancement : moyenne</i>	Die Förderung von BGI und Versickerung hängt insb. im urbanen Raum stark mit dem Platzbedarf zusammen. Innovative Lösungen dürfen sich nicht auf die einzelne Parzelle beschränken, sondern müssen übergeordnet gedacht und geplant werden, um einen optimalen Nutzen zu erreichen. Mit der Verschiebung der Betrachtung aus der Bauparzelle hinaus müssen aber auch die Verantwortlichkeiten neu definiert und entsprechende Rechtsgrundlagen geschaffen werden. <i>La promotion des infrastructures bleues et vertes et de l'infiltration est fortement liée à l'espace disponible, en particulier dans les zones urbaines. Les solutions innovantes ne doivent pas se limiter à une seule parcelle, mais doivent être pensées et planifiées de manière globale afin d'obtenir un bénéfice optimal. En déplaçant la réflexion hors de la parcelle de construction, il faut également redéfinir les responsabilités et créer les bases juridiques correspondantes.</i>	• Pflichtenheft für eine Empfehlung zum Parzellenübergreifenden Regenwassermanagement erarbeitet (siehe Beilage) und in PT II besprochen • Offerten eingeholt und Auftrag vergeben • Startsituation am 4.12.23 erfolgt, Projekt in Bearbeitung. • Die neue Empfehlung wird verschiedene Werkzeuge umfassen, u.a. einen Prozessablauf nach SIA-Phasen, Checklisten für Behörden und Planer sowie Bausteine für rechtliche Regelungen • Elaboration d'un cahier des charges pour une recommandation sur la gestion des eaux pluviales au-delà des limites de parcelle (voir annexe) et discussion à PT II • Demande d'offres et attribution du mandat • <i>La réunion de lancement a eu lieu le 4 décembre 2023, le projet est en cours d'élaboration.</i> • <i>La nouvelle recommandation comprendra divers outils, notamment un processus basé sur les phases SIA, des listes de contrôle pour les autorités et les planificateurs, ainsi que des modules pour les dispositions légales.</i>	• Publikation Empfehlung DE/FR im 2025 geplant • Aufbereitung von konkreten Beispielen als Ergänzung der Beispielsammlung auf der Webplattform • Einführungswebinar • <i>Publication de la recommandation en allemand et en français prévue pour 2025</i> • <i>Préparation d'exemples concrets pour compléter la collection d'exemples disponible sur la plateforme web</i> • <i>Webinaire d'introduction</i>
 Ökosystemdienstleistungen <i>Services écosystémiques</i> Priorität gemäss Startsituation : mittel <i>Priorité selon la réunion de lancement : moyenne</i>	Die grün-blaue Infrastruktur reguliert das Klima, produziert Sauerstoff, bindet Feinstaub, reinigt die Luft, schluckt Schall etc. Diese Werte sollen aufgezeigt und als Zahlen für die Weiterverwendung z.B. in Paragraphen (Idee 12) oder Förderinstrumenten (Idee 13) zur Verfügung gestellt werden. <i>Mettre en évidence les services écosystémiques des infrastructures bleues et vertes (absorption du bruit, production d'O₂, réduction de chaleur, ...) sous forme de chiffres pour une utilisation ultérieure, par exemple dans des paragraphes (idée de projet 12) ou outils d'incitation (idée 13).</i>	• Begleitung einer Bachelorarbeit FHNW zu Ökosystemdienstleistungen im Herbstsemester 2022 • Bedürfnisabklärung weitere Bearbeitung der beiden Projektideen (Ökosystemdienstleistungen und Leistungskennzahlen) innerhalb PT II im Herbst 2023 (Ideen noch unklar) • Entscheid an BG-Sitzung Nr. 4: Projektidee nicht weiterbearbeiten • <i>Accompagnement d'un travail de bachelor FHNW sur les services écosystémiques au cours du semestre d'automne 2022.</i> • <i>Clarification des besoins de traitement ultérieur des deux idées de projet (services écosystémiques et indicateurs de performance) au sein de PT II en automne 2023 (idées encore incertaines)</i> • <i>Décision prise lors de la réunion BG n° 4 : ne pas donner suite à l'idée de projet</i>	• Idee wird nicht weiterbearbeitet (Entscheid BG von Ende 2023) • <i>L'idée ne sera pas poursuivie (décision du groupe d'accompagnement de fin 2023).</i>

II. Grundlagen und Rahmenbedingungen

II. Bases et conditions cadre



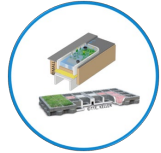
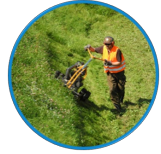
Projektidee <i>Idee de projet</i>	Beschrieb Projektidee Startsituation März 2022 <i>Descriptif de l'idée de projet mars 2022</i>	Stand der Arbeiten Ende 2024 <i>Etat des travaux fin 2024</i>	Geplante / angedachte Arbeiten Phase 2 (2025-2028) <i>Travaux prévus / envisagés pour la phase 2 (2025-2028)</i>
 Leistungskennzahlen <i>Indicateurs de performance</i> Priorität gemäss Startsituation : hoch <i>Priorité selon la réunion de lancement : élevée</i>	Definition eines Kennzahlensets für die «gute Praxis»², welche z.B. als Grundlage für neue Paragraphen (Idee Nr.12), für Zonen- und Nutzungsplänen wie auch für die Planung und Ausschreibung von Massnahmen dienen können. <i>Définition d'un ensemble d'indicateurs de "bonne pratique", qui peuvent par exemple servir de base à de nouveaux paragraphes (idée n°12), à des plans de zone et d'affectation ainsi qu'à la planification et à la mise en œuvre de mesures.</i>	• Bedürfnisabklärung weitere Bearbeitung der beiden Projektideen (Ökosystemdienstleistungen und Leistungskennzahlen) innerhalb PT II im Herbst 2023 (Ideen noch unklar) • Entscheid an BG-Sitzung Nr. 4: Projektidee nicht weiterbearbeiten • <i>Clarification des besoins de traitement ultérieur des deux idées de projet (services écosystémiques et indicateurs de performance) au sein de PT II en automne 2023 (idées encore incertaines)</i> • <i>Décision prise lors de la réunion BG n° 4 : ne pas donner suite à l'idée de projet.</i>	• Idee wird nicht weiterbearbeitet (Entscheid BG von Ende 2023) • <i>L'idée ne sera pas poursuivie (décision du groupe d'accompagnement de fin 2023).</i>
 Checkliste Wasser für nachhaltige Quartiere <i>Checklist eau quartiers durables</i>	Neue Projektidee bzw. Mitarbeit bei Projektidee Kanton Freiburg Entwicklung einer Checkliste mit Indikatoren als Werkzeug für die Planung der Regenwasserbewirtschaftung auf Quartierebene <i>Nouvelle idée de projet ou collaboration à une idée de projet dans le canton de Fribourg</i> <i>Élaboration d'une liste de contrôle avec des indicateurs servant d'outil pour la planification de la gestion des eaux pluviales au niveau des quartiers</i>	• Checkliste erarbeitet und publiziert sowie im Rahmen eines Webinars präsentiert • <i>Élaboration et publication d'une liste de contrôle, présentée dans le cadre d'un webinaire.</i>	• Ab 2028 Umfrage bei Anwender und Aktualisierungsbedarf prüfen • <i>À partir de 2028, mener une enquête auprès des utilisateurs et examiner les besoins de mise à jour.</i>
 Bilanzierungstool Wasserhaushalt <i>Outil bilan hydrique</i>	Neue Projektidee von Ende 2023 Entwicklung eines online-Tools zur Berechnung des Wasserhaushalts (natürlicher Referenzzustand, Ist-Zustand, Planungsvarianten) ev. gekoppelt mit Klimaanalysekarten oder Bodenqualitäts-/Versickerungseignungskarten. Muss ohne Registrierung einfach durch alle Anwender nutzbar sein (Bsp. aus Deutschland: http://www.naturnahe-regenwasserbewirtschaftung.info/index.php?page=simulation_wasserbilanz&reset=1). <i>Nouvelle idée de projet de fin 2023</i> <i>Développement d'un outil en ligne pour le calcul du bilan hydrique (état de référence naturel, état actuel, variantes de planification), éventuellement couplé à des cartes d'analyse climatique ou à des cartes de qualité des sols/d'aptitude à l'infiltration. Doit être facilement utilisable par tous les utilisateurs sans enregistrement (exemple en Allemagne : http://www.naturnahe-regenwasserbewirtschaftung.info/index.php?page=simulation_wasserbilanz&reset=1).</i>	• Projektskizze erstellt • Schritt 1 (Übertragbarkeit der Methode aus D nach CH prüfen und Aufwandschätzung Methodenentwicklung CH) abgeschlossen • Besprechung Abschlussbericht Schritt 1 mit Kernteam erfolgt • <i>Esquisse du projet élaborée</i> • <i>Étape 1 (vérification de la transférabilité de la méthode de l'Allemagne à la Suisse et estimation du coût du développement de la méthode en Suisse) terminée</i> • <i>Discussion du rapport final de l'étape 1 avec l'équipe centrale effectuée</i>	• Finanzierungsquellen suchen und Finanzierung sicherstellen (2025) • Projektumsetzung (voraussichtlich ab 2026) • <i>Rechercher des sources de financement et garantir le financement (2025)</i> • <i>Mise en œuvre du projet (probablement à partir de 2026)</i>

² Z.B. Anteil verdunstetes / versickertes Regenwasser , Anteil naturnahe Grün- / Biodiversitätsflächen
https://verbandsa.sharepoint.com/Shared Documents/VSA_Daten/_07 Projekt- und Verbandsarbeit/7 Schwammstadt/5 Projekte innerhalb Schwammstadt-Projekt/0 Projektideen/Zusfassung-Projektstand_2025-05-31.docx

III. Umsetzung und Bewirtschaftung

III. Mise en œuvre et gestion



Projektidee <i>Idée de projet</i>	Beschrieb Projektidee Startsitung März 2022 <i>Descriptif de l'idée de projet mars 2022</i>	Stand der Arbeiten Ende 2024 <i>Etat des travaux fin 2024</i>	Geplante / angedachte Arbeiten Phase 2 (2025-2028) <i>Travaux prévus / envisagés pour la phase 2 (2025-2028)</i>
 Bauelemente <i>Elements de construction</i> Priorität gemäss Startsitung : mittel <i>Priorité selon la réunion de lancement : moyenne</i>	Erstellung einer Webplattform mit Liste in der Schweiz vorhandener Bauelementen (durchlässige Beläge, Baummulden, Baumsubstrate etc.). Diese sollen mit Angaben zu Vor- und Nachteilen bzw. Einsatzmöglichkeiten, Unterhalt usw. ergänzt werden. Weiter soll die Bereitstellung von Hilfsmitteln für die Planung (z.B. Angaben zum Wasserbedarf je nach Bepflanzung) geprüft werden. <i>Création d'une plateforme web avec une liste des éléments de construction disponibles en Suisse (revêtements perméables, substrats pour arbres, etc.) Ces données doivent être complétées par des indications sur les avantages et les inconvénients, les possibilités d'utilisation, l'entretien, etc. La mise à disposition d'outils d'aide à la planification (p. ex. indications sur les besoins en eau en fonction des plantations) est à examiner.</i>	• Begleitung einer Studentenarbeit ZHAW im Frühlingssemester 2022 • Erarbeitung einer Projektskizze auf der Basis der Erkenntnisse aus der Semesterarbeit (Idee: eine Mischung aus Hagelregister https://www.hagelregister.ch/ und Anbietersuche https://regenwasseragentur.berlin/anbietersuche/) • Besprechung im Projektteam III • <i>Accompagnement d'un travail étudiant ZHAW au semestre de printemps 2022</i> • <i>Élaboration d'une esquisse de projet sur la base des conclusions du travail semestriel (idée : un mélange entre le registre de grêle https://www.hagelregister.ch/ et la recherche de fournisseurs https://regenwasseragentur.berlin/anbietersuche/)</i> • <i>Discussion au sein de l'équipe de projet III</i>	• Ausschreibung im Einladungsverfahren und Projektvergabe (per Mai 2025 erfolgt) • Projektbearbeitung 2025-2026 • <i>Appel d'offres dans le cadre d'une procédure sur invitation et attribution du projet (d'ici mai 2025)</i> • <i>Réalisation du projet 2025-2026</i>
 Unterhalt <i>Entretien</i> Priorität gemäss Startsitung : tief <i>Priorité selon la réunion de lancement : basse</i>	Aufzeigen, wie der Unterhalt/Werterhalt der grün-blauen Infrastrukturen auf lange Frist gewährleistet werden kann. <i>Démontrer comment l'entretien/le maintien de la valeur des infrastructures bleues et vertes peut être garanti à long terme.</i>	• Begleitung einer Studentenarbeit ZHAW im Frühlingssemester 2022 • Erarbeitung einer Projektskizze auf der Basis der Erkenntnisse aus der Semesterarbeit und des Unterhaltshandbuchs aus Philadelphia • Besprechung im Projektteam III • <i>Accompagnement d'un travail étudiant ZHAW au semestre de printemps 2022</i> • <i>Élaboration d'une esquisse de projet sur la base des conclusions du travail semestriel et du manuel d'entretien de Philadelphie</i> • <i>Discussion au sein de l'équipe de projet III</i>	• Sobald Struktur Katalog Bauelemente abschliessend definiert ist: Ausschreibung im Einladungsverfahren und Projektvergabe sofern ausreichend Budget, sonst • Finanzierungsquellen suchen und Finanzierung sicherstellen • <i>Une fois que la structure du catalogue des éléments de construction est définitivement établie : appel d'offres dans le cadre d'une procédure sur invitation et attribution du projet si le budget est suffisant, sinon</i> • <i>recherche des sources de financement et garantir le financement.</i>
 Aktionsplan «Blue-Green-Streets» <i>Plan d'action "Blue-Green-Streets"</i> Priorität gemäss Startsitung : mittel <i>Priorité selon la réunion de lancement : moyenne</i>	Ausarbeitung von Massnahmen zur Förderung von «Blue-Green-Streets» in Zusammenarbeit mit dem VSS. <i>Élaboration de mesures visant à promouvoir les « blue-green-streets » en collaboration avec le VSS.</i>	• Kontakt zu Projektteam BGS-Toolbox in Deutschland • Begleitung einer Studentenarbeit BFH zur Anwendung der BGS-Toolbox an Strassen in Biel. • ERFA Baumrigolen (siehe Themenbereich I) • Mitarbeit bei Fachtagung VSS 2024 zu Entwässerung von Strassen • Runder Tisch auf nationaler Ebene: Idee vorerst nicht weiterverfolgt • <i>Contact avec l'équipe de projet BGS-Toolbox en Allemagne</i> • <i>Accompagnement d'un travail d'étudiant BFH sur l'utilisation de la BGS-Toolbox sur des routes à Bienne.</i> • <i>ERFA sur les fosses multifonctionnelles (voir domaine thématique I)</i> • <i>Collaboration au colloque VSS 2024 sur l'évacuation des eaux de chaussée</i> • <i>Table ronde niveau national : idée pas poursuivie pour l'instant</i>	Ideen (noch ohne konkreten Umsetzungsplan): • Empfehlung zum Umgang mit Entwässerung in Baumrigolen bzw. Baumsubstrate bzw. Bepflanzung von Mulden • Projektskizze / Auftragsvergabe für CH-Ergänzung zu Deutscher Toolbox Idées (sans plan de mise en œuvre concret pour le moment) : • <i>Recommandation sur la gestion des eaux de chaussée dans des fosses multifonctionnelles ou technosols pour arbres ou la plantation de noues.</i> • <i>Esquisse de projet / attribution d'un mandat pour un complément CH à la boîte à outils allemande.</i>

III. Umsetzung und Bewirtschaftung

III. Mise en œuvre et gestion



Projektidee <i>Idée de projet</i>	Beschrieb Projektidee Startsituation März 2022 <i>Descriptif de l'idée de projet mars 2022</i>	Stand der Arbeiten Ende 2024 <i>Etat des travaux fin 2024</i>	Geplante / angedachte Arbeiten Phase 2 (2025-2028) <i>Travaux prévus / envisagés pour la phase 2 (2025-2028)</i>
 Erfolgskontrolle <i>Contrôle des performances</i> Priorität gemäss Startsituation : mittel <i>Priorité selon la réunion de lancement : moyenne</i>	Eine Erfolgskontrolle der heute gebauten BGI ist nötig, um deren Nutzen, Unterhaltsaufwand und allfälliges Verbesserungspotential mittel- und langfristig aufzuzeigen. <i>Contrôle des performances des infrastructures bleues et vertes afin de mettre en évidence leur utilité, les frais d'entretien et les éventuels potentiels d'amélioration à moyen et long terme.</i>	Keine Umsetzung in Phase 1 <i>Pas de mise en oeuvre dans la phase 1</i>	Ideen (noch ohne konkreten Umsetzungsplan): - Gemeinsam mit Hochschulen Studentenarbeiten ausschreiben zur Erfolgskontrolle von bereits umgesetzten Projekten <i>Idées (sans plan de mise en œuvre concret pour le moment) :</i> <i>Lancer des travaux d'étudiants avec les hautes-écoles afin de contrôler le succès de projets déjà mis en œuvre.</i>
 Kostenübersicht Investition und Unterhalt <i>Aperçu des coûts d'investissement et d'entretien</i>	Neue Projektidee von Ende 2023 Zusammentragen von Kosten zu Investition und Unterhalt von Schwammstadt-Bauelementen <i>Nouvelle idée de projet pour fin 2023</i> <i>Rassembler les coûts d'investissement et d'entretien des éléments de construction de la ville éponge.</i>	Keine Umsetzung in Phase 1 <i>Pas de mise en oeuvre dans la phase 1</i>	2025: Begleitung Projekt Stadt Zürich (ERZ) zu Entwicklung einer Kostenbewertungsmatrix für Schwammstadtelemente - Ab 2026 Sofern Interesse: Nutzung der entwickelten Matrix als Grundlage für eine konkrete Kostenzusammenstellung über Umfragen bei Gemeinden, Einholen von Richtofferten oder ähnliches <i>2025 : accompagnement du projet de la ville de Zurich (ERZ) pour le développement d'une matrice d'évaluation des coûts pour les éléments de la ville-éponge</i> <i>À partir de 2026, si cela présente un intérêt : utilisation de la matrice développée comme base pour une compilation concrète des coûts à partir d'enquêtes auprès des communes, demande d'offres indicatives ou autres</i>
Weitere Arbeiten im Themenbereich <i>Autres travaux dans le domaine thématique</i>	Erarbeitung von Merkblättern für Planer und Bauherren zu Mücken und Sicherheit gemeinsam mit dem CC Gewässer des VSA <i>Elaboration d'aide-mémoires pour les planificateurs et les maîtres d'ouvrage sur les moustiques et la sécurité, en collaboration avec le CC Cours d'eaux du VSA.</i>	Mücken: Erarbeitung eines Merkblattes (D/F/I) gemeinsam mit Vertreter:innen des Swiss Mosquito Network. Präsentation im Rahmen eines Webinars (D/F) Moustiques : <i>élaboration d'une fiche d'information (D/F/I) en collaboration avec des représentants du Swiss Mosquito Network. Présentation dans le cadre d'un webinaire (D/F)</i> Sicherheit: Austausch mit dem bfu bzgl. ihrer Fachdokumentation Kleingewässer, das massgebende Dokument bzgl. Sicherheit bei ständig und temporär wasserführenden Flächen. Aufgleisen einer Good-Practice-Sammlung mit guten Beispielen für eine sicherheitskonforme Integration von temporär und ständig wasserführenden Flächen in die Umgebungsgestaltung. Sécurité : <i>échange avec le bpa concernant sa documentation technique sur les petits plans d'eau, document de référence en matière de sécurité des surfaces aquatiques permanentes et temporaires. Mise en place d'un recueil de bonnes pratiques avec des exemples illustrant l'intégration sécurisée de surfaces aquatiques permanentes et temporaires dans l'aménagement du territoire.</i>	- Mücken: Projekt abgeschlossen Moustiques : projet terminé Sicherheit: - Mitarbeit bei Aktualisierung Fachdokumentation bfu. - Erstellung der Good-Practice-Sammlung und Aufschaltung in der Beispielsammlung auf sponge-city.info. Sécurité : <i>Collaboration à la mise à jour de la documentation technique du bpa.</i> <i>Élaboration du recueil de bonnes pratiques et publication dans la collection d'exemples sur sponge-city.info.</i>

III. Umsetzung und Bewirtschaftung

III. Mise en œuvre et gestion



Projektidee <i>Idee de projet</i>	Beschrieb Projektidee Startsituation März 2022 <i>Descriptif de l'idée de projet mars 2022</i>	Stand der Arbeiten Ende 2024 <i>Etat des travaux fin 2024</i>	Geplante / angedachte Arbeiten Phase 2 (2025-2028) <i>Travaux prévus / envisagés pour la phase 2 (2025-2028)</i>
	Erarbeitung eines Merkblattes zu sickerfähigen Belägen (Lead bei JardinSuisse) <i>Élaboration d'une fiche technique sur les revêtements perméables (sous la direction de JardinSuisse)</i>	Keine Umsetzung in Phase 1 <i>Pas de mise en oeuvre dans la phase 1</i>	• Mitarbeit bei JardinSuisse bei der Erstellung eines neuen Merkblatts zu sickerfähigen Belägen • <i>Collaboration avec JardinSuisse pour la rédaction d'une nouvelle fiche technique sur les revêtements perméables.</i>
	Erarbeitung eines Merkblattes zu Versickerungsversuchen (Lead bei CC-Siedlungsentwässerung des VSA) gemeinsam mit der bodenkundlichen Gesellschaft Schweiz (BGS), dem Verband der (Hydro-)geologen (CHGEOL) und JardinSuisse <i>Élaboration d'une fiche technique sur les essais d'infiltration (sous la direction du groupe CC-Siedlungsentwässerung du VSA) en collaboration avec la Société suisse d'hédonologie (BGS), l'Association suisse des géologues (CHGEOL) et JardinSuisse.</i>	Keine Umsetzung in Phase 1 <i>Pas de mise en oeuvre dans la phase 1</i>	• 2025 : Projektskizze und Sicherstellung Finanzierung • Ab 2026 : Erarbeitung • <i>2025 : esquisse du projet et garantie du financement</i> • <i>À partir de 2026 : élaboration</i>

IV. Weitere Projektideen

IV. Autres idées de projet



Projektidee <i>Idee de projet</i>	Beschrieb Projektidee Startsitzung März 2022 <i>Descriptif de l'idée de projet mars 2022</i>	Stand der Arbeiten Ende 2024 <i>Etat des travaux fin 2024</i>	Geplante / angedachte Arbeiten Phase 2 (2025-2028) <i>Travaux prévus / envisagés pour la phase 2 (2025-2028)</i>
 Gesamtschau <i>Vue d'ensemble</i> Priorität gemäss Startsitzung : tief <i>Priorité selon la réunion de lancement : basse</i>	Gegen Ende des Projektes soll eine Übersicht die Resultate aus dem Projekt zusammenstellen werden, bzw. aufzeigen welche weiteren Arbeiten nötig sind und in welchem Rahmen diese erfolgen könnten. <i>Vers la fin du projet, un aperçu doit être établi afin de compiler les résultats obtenus et d'indiquer les travaux supplémentaires nécessaires ainsi que le cadre dans lequel ceux-ci pourraient être réalisés.</i>	Gesamtschau = vorliegendes Dokument <i>Vue d'ensemble = document présent</i>	Aktualisierung des vorliegenden Dokuments alle 1-2 Jahre <i>Mise à jour du présent document tous les 1 à 2 ans.</i>
 Aufwertung und Vernetzung der Gewässer im urbanen Raum <i>Revalorisation et mise en réseau des cours d'eau en milieu urbain</i> Priorität gemäss Startsitzung : tief <i>Priorité selon la réunion de lancement : basse</i>	Durch die Quartiere fliessende Bäche und wieder offengelegte Quellen sind besonders attraktiv und tragen viel zur Wohnqualität und Biodiversität bei. Die Ausdolung / Renaturierung im Siedlungsgebiet soll gefördert werden und der Zugang zum Wasser verbessert werden. Weitere Themen sind die Vernetzung der blau-grünen Infrastrukturen untereinander und die Erstellung/Sicherung von oberflächlichen Notabflusswegen Der VSA möchte an konkreten Beispielen aufzeigen, welches Potenzial im Untergrund resp. bei verbauten Gewässern schlummert. Gute Beispiele werden gesucht! <i>Les ruisseaux qui traversent les quartiers et les sources remises à ciel ouvert sont particulièrement attrayants et contribuent largement à la qualité de l'habitat et à la biodiversité. La renaturation dans les zones urbaines doit être encouragée et l'accès à l'eau doit être amélioré. D'autres thèmes sont la mise en réseau des infrastructures bleues et vertes entre elles et la création/sauvegarde de voies d'écoulement de secours superficielles. Le VSA souhaite montrer, à l'aide d'exemples concrets, le potentiel qui sommeille dans le sous-sol ou dans les cours d'eau aménagés. Nous sommes à la recherche de bons exemples !</i>	• Merkblätter Mücken und Sicherheit im Themenbereich III «Umsetzung und Bewirtschaftung» • Sammlung von guten Beispielen von Gewässeraufwertungen im Siedlungsraum (laufend) • <i>Fiches d'information sur les moustiques et la sécurité dans le domaine thématique III « Mise en œuvre et gestion »</i> • <i>Recueil de bonnes pratiques en matière de valorisation des cours d'eau en zone urbanisée (en cours)</i>	• Publikation der guten Beispiele auf der Webplattform mit eigenem Filter • <i>Publication des bonnes pratiques sur la plateforme web avec filtre personnalisé</i>
 Water reuse Priorität gemäss Startsitzung : mittel <i>Priorité selon la réunion de lancement : moyenne</i>	Die Nutzung von gereinigtem Abwasser aus Kläranlagen für Bewässerungszwecke ist in der Schweiz gesetzlich nicht zulässig. Die Reinigungsleistungen moderner ARA sind jedoch mittlerweile so gut, dass das Wasser nach Hygienisierung z.B. für die Bewässerung von Gärten und landwirtschaftl. Flächen, zur Strassen- oder Platzreinigung oder auch zur Neubildung von Grundwasser und in künstlichen Seen/Teichen verwendet werden könnte. Auch als Brauch-, Kühl- oder Prozesswasser in Betrieben und der Industrie könnte es eingesetzt werden. Dieses Wasser steht immer, d.h. auch während einer mehrmonatigen Trockenperiode zur Verfügung. Gesammeltes Niederschlagsabwasser kann zudem in Wohnungen beispielsweise zur Toilettenspülung oder Wäschereinigung eingesetzt werden. Im Projekt sollen Entscheidungsgrundlagen für die Wiederverwendung von gereinigtem Abwasser und von Niederschlagsabwasser erarbeitet werden. <i>En Suisse, la loi n'autorise pas l'utilisation des eaux usées épurées provenant des stations d'épuration à des fins d'irrigation. Cependant, les performances d'épuration des STEP modernes sont aujourd'hui si bonnes que l'eau pourrait être utilisée, après hygiénisation, par exemple pour l'arrosage des jardins et des surfaces agricoles, pour le nettoyage des rues ou des places, ou encore pour la reconstitution de la nappe phréatique et dans des lacs/étangs</i>	• Die Bearbeitung erfolgte ausserhalb des Schwammstadtprojektes durch die eawag im Auftrag des BAFU (Projekt «Wasserwiederverwendung Schweiz»). Teilnahme S. Hasler in Begleitgruppe/Workshops. • Erstellung eine FAQ-Eintrags zu Water reuse auf der VSA-homepage und Verlinkung mit dem Schwammstadt-FAQ auf sponge-city.info • <i>Le traitement a été effectué en dehors du projet « Ville éponge » par l'eawag sur mandat de l'OFEV (projet « Réutilisation de l'eau en Suisse »). Participation de S. Hasler au groupe d'accompagnement/aux ateliers.</i>	Projekt abgeschlossen. <i>Projet terminé.</i>

IV. Weitere Projektideen

IV. Autres idées de projet



Projektidee <i>Idee de projet</i>	Beschrieb Projektidee Startsitzung März 2022 <i>Descriptif de l'idée de projet mars 2022</i>	Stand der Arbeiten Ende 2024 <i>Etat des travaux fin 2024</i>	Geplante / angedachte Arbeiten Phase 2 (2025-2028) <i>Travaux prévus / envisagés pour la phase 2 (2025-2028)</i>
	<i>artificiels. Elle pourrait également être utilisée comme eau de refroidissement ou eau de processus dans les entreprises et l'industrie. Cette eau est toujours disponible, même pendant une période de sécheresse de plusieurs mois.</i> <i>L'eau de pluie collectée peut en outre être utilisée dans les habitations, par exemple pour la chasse d'eau ou le nettoyage du linge.</i> <i>Le projet vise à élaborer des bases de décision pour la réutilisation des eaux usées épurées et des eaux de pluie.</i>	<i>Création d'une rubrique FAQ sur la réutilisation de l'eau sur le site Internet de la VSA et lien vers la FAQ « Ville éponge » sur sponge-city.info.</i>	
 Positionspapier <i>Document de position</i> Priorität gemäss Startsitzung : tief <i>Priorité selon la réunion de lancement : basse</i>	Erstellung eines Positionspapiers «Klimaangepasstes Wassermanagement» (inkl. den Aspekten Biodiversität, Lebensqualität, Niederschlagsabwassernutzung etc.). <i>Rédaction d'une prise de position "Gestion de l'eau adaptée au climat" (y compris les aspects biodiversité, qualité de vie, utilisation des eaux de pluie, etc.)</i>	Keine Bearbeitung in Phase 1 <i>Pas d'élaboration dans la phase 1</i>	Bedarf ist Stand heute nicht vorhanden. Auf Projektidee wird verzichtet. <i>Il n'y a actuellement aucun besoin. L'idée de projet est abandonnée.</i>
 Förderinstrumente für Private <i>Outils d'incitation pour privées</i> Priorität gemäss Startsitzung : tief <i>Priorité selon la réunion de lancement : basse</i>	Denkbar ist ein Preis für die Aufwertung versiegelter Flächen oder für die Begrünung von Flachdächern bestehender Bauten. <i>On peut imaginer un prix pour la revalorisation des surfaces imperméables ou pour la végétalisation des toits plats des bâtiments existants.</i>	Keine Bearbeitung in Phase 1 <i>Pas d'élaboration dans la phase 1</i>	Ideen (noch ohne konkreten Umsetzungsplan): <i>Zusammentragen bestehender Förderinstrumente für Private (z.B. klimaoase Aargau, Biodiversitätsgarten Bern, usw.)</i> <i>Aufzeigen möglicher Anpassungen bestehender Förderinstrumente, um den Aspekt Wasser stärker einzubringen</i> <i>Entwicklung von weiteren Förderinstrumenten wie Private für Versickerung/Verdunstung/Biodiversität motiviert werden können</i> <i>Idées (sans plan de mise en œuvre concret pour le moment) :</i> <i>Rassembler les instruments de promotion existants pour les particuliers (p. ex. klimaoase Aargau, Biodiversitätsgarten Bern, etc.).</i> <i>Mise en évidence des adaptations possibles des instruments de promotion existants afin d'y intégrer davantage l'aspect de l'eau.</i> <i>Développer d'autres instruments de promotion pour motiver les particuliers à agir en faveur de l'infiltration, de l'évaporation et de la biodiversité.</i>

IV. Weitere Projektideen

IV. Autres idées de projet



Projektidee <i>Idee de projet</i>	Beschrieb Projektidee Startsitzung März 2022 <i>Descriptif de l'idée de projet mars 2022</i>	Stand der Arbeiten Ende 2024 <i>Etat des travaux fin 2024</i>	Geplante / angedachte Arbeiten Phase 2 (2025-2028) <i>Travaux prévus / envisagés pour la phase 2 (2025-2028)</i>
 Nachhaltigkeit <i>Durabilité</i> Priorität gemäss Start- sitzung : tief <i>Priorité selon la réu- nion de lancement :</i> <i>basse</i>	Das Thema Nachhaltigkeit ist für viele öffentliche und/oder grosse Bauherren ein wichtiges Thema und sollte als Anknüpfungspunkt benutzt werden. Entsprechend sollte die gute Praxis der Schwammstadt ebenfalls über entsprechende Kriterien in den bekannten Gebäudelabels abgebildet und bewertet werden können. <i>Le thème de la durabilité est un sujet important pour de nombreux maîtres d'ouvrage publics et/ou importants, auquel faire référence pour la mise en place de mesures ville éponge. En conséquence, la bonne pratique de la ville-éponge devrait également pouvoir être représentée et évaluée par des critères correspondants dans les labels de bâtiments connus.</i>	• Kontaktaufnahme mit verschiedenen Labels: Kontakt mit SNBS, Minergie und Ecobau via KBOB • SNBS: Hochbau 23 Inputs durch deutschsprachige Mitglieder des PT II gegeben zu den Schwammstadt-relevanten Kriterien (Biodiversität, Wasser, Mikroklima) • Minergie: Areal Input durch Silvia Oppliger in Anlehnung an Inputs SNBS • Mitarbeit bei der Erarbeitung einer Checkliste für nachhaltiges RWM auf Quartierbene (siehe Detailbeschreibung bei Projekt im Themenbereich II. Grundlagen und Rahmenbedingungen) • <i>Contact avec diff. label : contact avec SNBS, Minergie et Ecobau via KBOB</i> • <i>SNBS : Bâtiment 23 Inputs donnés par les membres germanophones du PT II sur les critères pertinents pour la ville-éponge (biodiversité, eau, microclimat).</i> • <i>Minergie : Areal Input par Silvia Oppliger en réf. aux inputs SNBS</i> • <i>Participation à l'élaboration d'une liste de contrôle pour une gestion durable des déchets au niveau des quartiers (voir description détaillée dans le projet du domaine thématique II. Bases et conditions-cadres)</i>	• Wo möglich Mitarbeit bei Labelaktualisierungen • Kontaktaufnahme mit Natur&Wirtschaft sowie SEED • <i>Dans la mesure du possible, participation à la mise à jour des labels</i> • <i>Prise de contact avec Nature&Économie et SEED</i>